Úvodný prejav – predsedníčka Európskeho parlamentu Roberta Metsolová – 18. januára 2022

(maltsky)

Vážení poslanci a poslankyne Európskeho parlamentu,
kolegovia,
Európania,

je pre mňa nesmiernou cťou, akú zodpovednosť ste mi zverili. Sľubujem vám, že urobím všetko preto, aby som bránila záujmy tohto Parlamentu a všetkých občanov Európy.

(taliansky)

Prvé, čo by som chcela urobiť ako predsedníčka, je nadviazať na odkaz Davida Sassoliho.
David bojoval za Európu, za nás a za tento Parlament.
Veril, že Európa dokáže ukázať svetu novú cestu. Ďakujeme ti, David.

(anglicky)

Chcem si uctiť pamiatku Davida Sassoliho tým, že sa budem vždy zasadzovať za Európu. Za naše spoločné hodnoty demokracie, dôstojnosti, spravodlivosti, solidarity, rovnosti, právneho štátu a základných práv.

Za politiku nádeje a prísľub Európskej únie.
Chcem, aby ľudia opäť získali vieru v náš projekt a znovu sa preň nadchli. Vieru, vďaka ktorej bude náš spoločný priestor bezpečnejší, spravodlivejší a rovnejší.

Drahí Európania,

občania Európy budú od Parlamentu v ďalších rokoch očakávať vedenie a smer. Iní však budú naďalej testovať limity našich demokratických hodnôt a európskych princípov.

Musíme sa postaviť protieurópskemu naratívu, ktorý sa presadzuje tak ľahko a rýchlo.

Dezinformácie a nepodložené tvrdenia umocnené pandémiou vedú ľahko k cynizmu a lacným riešeniam v podobe nacionalizmu, autoritárstva, protekcionizmu a izolacionizmu. Táto falošná ilúzia neponúka žiadne riešenia.

Podstatou Európy je pritom presný opak. V Európe sa všetci vieme zastať jeden druhého a snažíme sa o zbližovanie našich národov. My všetci bránime tieto princípy našich zakladateľov – mužov i žien. Od popola vojny a holokaustu nás previedli k mieru, nádeji a prosperite.

Vážení poslanci a poslankyne,

náš Parlament zohráva dôležitú úlohu.

– Je dôležitý pre našich sudcov, ktorí čelia útokom, pre zdravotníkov v prvej línii, ktorí sú pod veľkým tlakom, pre každú ženu v Únii, ktorá stále bojuje za svoje práva, pre zraniteľných, utláčaných a zneužívaných.

– Je dôležitý pre tých, ktorí museli utiecť pred prírodnými katastrofami, pre rodiny obetí teroristických útokov, pre naše ozbrojené zložky a orgány presadzovania práva, ktoré fungujú v náročných podmienkach, pre tých, ktorí požadujú ochranu, ako aj pre našich poľnohospodárov, mimovládne organizácie a podnikateľov.

– Je dôležitý pre naše LGBTI komunity, pre tých, ktorí sú diskriminovaní z dôvodu ich náboženstva, farby pleti či rodovej identity, a pre všetkých tých, ktorí veria v prísľub Európy.

Pre nich všetkých zohráva tento Parlament dôležitú úlohu. A keď od nás ľudia budú očakávať, že budeme brániť naše hodnoty, môžu si byť istí, že v nás nájdu spojenca.

Milí kolegovia,

moja generácia nepozná starú a novú Európu. Sme prvá generácia Erasmus a posledná Wałęsova a Havlova generácia. Rozumieme, že rovnosť príležitostí neznamená, že všetci budeme rovnakí. V Európe sme na rozdiely hrdí, lebo vieme, že vďaka nim sme silnejší. Vďaka nim sme jedineční. Vďaka nim sme Európanmi.

Vieme, že ak majú ľudia hľadieť na Európu s dôverou, musíme opustiť štrasburskú či bruselskú bublinu. Len tak prinesieme Európu, jej ideály a rozhodnutia ľuďom v mestách a dedinkách po celej Európe.

(francúzsky)

„Každý by sa na našej planéte cítil dobre, keby počul silný hlas Európy.“ To povedal predseda Valéry Giscard d'Estaing vo svojom úvodnom prejave na Konvente o budúcnosti Európy v roku 2002.

(anglicky)

Už vtedy tu bolo volanie po silnejšej Európe. Teraz musíme zabezpečiť, aby Konferencia o budúcnosti Európy mala potrebnú podporu nato, aby priniesla aj konkrétne výsledky. Musíme počúvať mladých ľudí, najmä v roku, ktorý je im venovaný.

Milí európski priatelia,

zmena klímy ničí náš kontinent, ako aj celý svet. Nie je to už problém, ktorý má riešiť budúca generácia. Ak veríte vede – a tento Parlament jej verí –, otázka už neznie „ak“, ale „kedy“.

Európska zelená dohoda a odhodlanie stať sa prvým bezuhlíkovým kontinentom sú tou správnou odpoveďou. Nie je to len nevyhnutné a naliehavé. Je to aj príležitosť pre Európu, aby sa stala lídrom a pretvorila sa. Aby zabezpečila rast, udržateľnosť a prosperitu a pritom znížila emisie.

Musíme presvedčiť zvyšok sveta, že boj proti zmene klímy je naším spoločným osudom.

Pretože zajtra je už neskoro.

A musíme naďalej ukazovať, že životné prostredie nemožno oddeliť od ekonomiky.

Podniky v celej EÚ, od startupov a MSP až po veľké spoločnosti, potrebujú v Európe právnu istotu, ľahší prístup k financiám, inovačného ducha a inovačné prostredie. Potrebujú menej byrokracie a viac možností podstupovať riziko, vďaka čomu Európa znovu získa konkurenčnú výhodu. Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti pomôže po pandémii znovu naštartovať naše investície.

Tak ako zelená transformácia, aj digitalizácia vytvára príležitosti a my musíme stáť na čele týchto zmien a usmerňovať ich. A to aj hodláme urobiť.

Európsky model otvorených ekonomík a otvorenej spoločnosti je pre mňa dôvodom na hrdosť. Tento model treba náležite podporovať, aby dokázal odolávať tlaku, ktorý je naň vyvíjaný. Hovorím o tlaku zahľadieť sa do seba, postaviť nové bariéry, obnoviť staré hranice a opustiť náš spoločný schengenský priestor, ktorý sme povinní dokončiť. Môže to byť aj každý pokus znevážiť naše hodnoty a princípy.

Konrad Adenauer povedal: „Európska jednota bola snom hŕstky ľudí, stala sa nádejou pre mnohých a dnes je nevyhnutnosťou pre všetkých."

Vážení kolegovia,

svet okolo nás je menej priateľský, ako bol pred jednou generáciou. Nepriateľné útoky na ukrajinskú zvrchovanosť a územnú celistvosť a nebezpečná situácia v Bielorusku sú toho hlavným príkladom. Naša kolektívna bezpečnosť je našou spoločnou výzvou.

Ak má byť Európska únia naďalej dôveryhodná a má mať globálny vplyv, musíme zostať zásadoví. To je naša skutočná prednosť. Pre autokratov a despotov je EÚ hrozbou už len tým, že existuje. Ako to výstižne vyjadril Tarek Osman: „Európa rozvinula ten najkrajší a najkultivovanejší spôsob života, aký ľudstvo kedy poznalo."

(francúzsky)

Tento rok si pripomíname 70. výročie našej prítomnosti v Štrasburgu. Toto mesto a región už svojou geografickou polohou spečaťuje rozdelenie moci, a tým aj ponúka záruku demokracie. Toto zhromaždenie je vďaka nemu živou, blízkou a prístupnou inštitúciou v službe občanom. Pre toto všetko je nesporným sídlom našej inštitúcie.

(anglicky)

Európa si so sebou nesie dedičstvo vojny, no i uzdravenia. Túto skúsenosť môžeme využiť pri podpore úsilia o vyriešenie situácie na Cypre, v poslednej rozdelenej krajine Únie, pod záštitou plánu OSN. Kým bude Cyprus rozdelený, nikdy nebudeme tvoriť skutočný celok. Zároveň musíme oživiť náš vzťah so západným Balkánom.

Vážení kolegovia,

dovoľte mi povedať to jasne: tým, ktorí chcú zničiť Európu, hovorím, že tento Parlament je proti vám.

Tým, ktorí sa snažia oslabiť demokraciu, právny štát, slobodu slova a základné práva, ktorí považujú ženy za terč a upierajú práva našim LGBTIQ občanom, vravím, že tento Parlament to nikdy neakceptuje.

Tým, ktorí sa snažia vydierať Európu hybridnými útokmi, hovorím, že tento Parlament neupustí od vzájomnej solidarity, pretože diktátori nás nikdy nerozdelia.

Dovoľte mi tiež odkázať rodinám Daphne Caruanovej Galiziovej a Jána Kuciaka a novinárom, ktorí prišli pri svojej práci o život: váš boj za pravdu a spravodlivosť je aj naším bojom. Rodine a priateľom novinára Oliviera Duboisa, ktorého pred 300 dňami uniesli v Mali, chcem povedať, že jeho zápas o slobodu sa musí stať aj naším zápasom.

Priatelia, Európania,

politický model, ktorý sme vytvorili, priviedol náš kontinent k demokracii, prosperite a rovnosti. Ak teraz chceme pozdvihnúť Európu na úroveň, ktorú sme prisľúbili nasledujúcej generácii, musíme vytvoriť niečo silnejšie. Niečo, čo zodpovedá dobe a motivuje mladšiu a skeptickejšiu časť verejnosti, aby mala vieru v Európu.

Našou úlohou je byť parlamentom, ktorý je rozmanitý a podporuje druhých. Viem, že mať prvú predsedníčku Parlamentu od roku 1999 znamená veľa vnútri aj mimo týchto priestorov. Musíme však zájsť ešte ďalej. Musíme potvrdiť záväzok našej inštitúcie k väčšej rozmanitosti, rodovej rovnosti, zaisteniu práv žien – i všetkých našich práv.

Pred 22 rokmi bola Nicole Fontainová zvolená 20 rokov po Simone Veilovej. Už nebude trvať ďalšie dve desaťročia, kým bude na tomto mieste stáť opäť žena.

Viem, že stojím na pleciach velikánov. Na pleciach Simone Veilovej, väzenkyne z Osvienčimu číslo 78651. Strhla putá bolestnej etapy našej európskej histórie, aby sa stala priekopníčkou ako prvá žena na čele Európskeho parlamentu. Stojím aj na pleciach miliónov neznámych žien, ktoré si toho veľa vytrpeli a bojovali za nás, aby nám vytvorili príležitosti, ktoré ony nemali.

Stojím na pleciach Ashling, Pauliny a všetkých ďalších žien, ktoré prišli tento rok o život. Na pleciach vysídlených a zmiznutých obyvateľov Európy a všetkých tých, ktorí bojovali a trpeli za totality a pre Európu obetovali všetko.

Stojím na pleciach tých, ktorí verili a stále veria.

Stojíme tu dnes vďaka nim. Stojíme tu za nich.

Európa je späť.

Európa je budúcnosť.

Nech žije Európa!